



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

## СОВЕТ

### Сто шестидесятая сессия

Рим, 3–7 декабря 2018 года

### Доклад о работе 107-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (22–24 октября 2018 года)

#### Резюме

Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей сто седьмой сессии рассмотрел такие вопросы, как передача полномочий от уходящего к новому руководству, порядок назначения секретарей органов, учрежденных на основании Статьи XIV Устава, и выступления кандидатов на должность Генерального директора в Совете.

#### Проект решения Совета

Совету предлагается одобрить доклад КУПВ. В частности, Совету предлагается:

- a) **принять к сведению** предлагаемые Генеральным директором с учетом имеющихся ресурсов и полномочий меры во исполнение обязательств в отношении избранного Генерального директора, предусмотренных пунктом 6 Правила XXXVII Общих правил, включая церемонию передачи полномочий, как это отражено в докладе КУПВ;
- b) **одобрить** использование временного порядка назначения секретарей, утвержденного Советом на его 155-й сессии и приведенного в документе SCLM 107/3, до согласования долгосрочного решения, приемлемого как для соответствующих органов, учрежденных на основании статьи XIV, так и для руководства ФАО;
- c) **согласиться** с мнением КУПВ о том, что с учетом количества кандидатов на должность Генерального директора каждому из них для выступления в Совете и последующего ответа на вопросы членов следует предоставить до 90 минут;
- d) **принять к сведению**, что в изложенный в документе SCLM 107/4 порядок, которому он следовал на своей сто сорок первой сессии в апреле 2011 года и на своей сто пятьдесят первой сессии в апреле 2015 года, Советом будут внесены необходимые корректировки по результатам проведенных Независимым председателем Совета консультаций.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)



CL 160

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-ну Антонию Таварешу (Mr Antonio Tavares),  
Юриконсульту  
Antonio.Tavares@fao.org

## I. Введение

1. Сто седьмая сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) состоялась 22–23 октября 2018 года.
2. Работа сессии, открытой для наблюдателей без права на выступление, проходила под председательством Е.П. (г-на) Годфри Магвензи, который обратился с приветственным словом ко всем участникам. На сессии присутствовали следующие члены:
  - г-н Эсала Наяси (Фиджи)
  - г-н Ройхан Неви Вахаб (Индонезия)
  - Е.П. Али Албсоул (Иордания)
  - Е.П. (г-жа) Линео Ирене Молисе Мабусела (Лесото)
  - Е.П. (г-жа) Моника Робело Раффоне (Никарагуа)
  - Е.П. (г-жа) Даниэла Ротондаро (Сан-Марино)
  - г-жа Эмили Каткар (Соединённые Штаты Америки)
3. КУПВ был проинформирован о том, что на этой сессии представителем Фиджи вместо Е.П. посла Люка Донивалу был назначен г-н Эсала Наяси.
4. КУПВ утвердил свою предварительную повестку дня.

## II. Передача полномочий от уходящего к новому руководству – переходный период

5. КУПВ рассмотрел документ SCLM 107/2 "Передача полномочий от уходящего к новому руководству – переходный период".
6. Комитет был проинформирован о том, что расходы по предлагаемым мерам и оказанию содействия будут покрыты за счет текущих бюджетных ассигнований.
7. Комитет подчеркнул необходимость обеспечения плавной передачи полномочий от уходящего к новому руководству.
8. Комитет напомнил о соответствующих положениях пункта 6 Правила XXXVII Общих правил Организации, которые в частности гласят:

"Генеральный директор принимает такие меры, которые необходимы для обеспечения того, чтобы, по мере возможности, до вступления в должность избранный Генеральный директор был должным образом информирован о политике, программах, штатном расписании и деятельности Организации. Генеральный директор принимает меры для обеспечения того, чтобы в течение этого периода избранный Генеральный директор пользовался технической и административной поддержкой".
9. Комитет принял к сведению предлагаемые Генеральным директором с учетом имеющихся ресурсов и полномочий меры по обеспечению передачи полномочий и оказанию содействия во исполнение упомянутых выше обязательств в отношении избранного Генерального директора, включая церемонию передачи полномочий, но за исключением найма консультантов.

### **III. Процедуры назначения секретарей органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава**

10. КУПВ рассмотрел документ CCLM 107/3 "Процедура назначения секретарей органов, учрежденных на основании Статьи XIV Устава ФАО".
11. КУПВ отметил сложность данного вопроса и высоко оценил усилия Независимого председателя Совета (НПС) по поиску долгосрочного решения вопроса о назначении секретарей органов, учрежденных на основании Статьи XIV Устава ФАО.
12. Комитет поручил НПС продолжить усилия по поиску долгосрочного и справедливого решения, которое окажется приемлемым как для соответствующих органов, учрежденных на основании Статьи XIV, так и для руководства ФАО, а также будет соответствовать положениям Базовых документов ФАО и положениям учредительных документов таких органов, учрежденных на основании Статьи XIV.
13. КУПВ рекомендовал продолжить придерживаться временного порядка назначения секретарей, одобренного Советом на его 155-й сессии и приведенного в Приложении 1 к документу CCLM 107/3, до согласования долгосрочного решения, приемлемого как для соответствующих органов, учрежденных на основании статьи XIV, так и для руководства ФАО.

### **IV. Выступления кандидатов на должность Генерального директора в Совете**

14. КУПВ принял к сведению документ CCLM 107/4 "Выступления кандидатов на должность Генерального директора в Совете", представленный на рассмотрение КУПВ по просьбе члена КУПВ от Европейского региона.
15. КУПВ счел, что каждому кандидату должно быть предоставлено достаточно времени для выступления в Совете. В этой связи КУПВ отметил, что в соответствии с действующим порядком заслушивания Советом кандидатов на пост Генерального директора каждому кандидату отводится до 15 минут на выступление в Совете, затем членам предоставляется 15 минут для того, чтобы задать вопросы, после чего кандидат получает еще не более 15 минут для ответов на вопросы членов Совета.
16. КУПВ счел, что с учетом количества кандидатов на должность Генерального директора, каждому из них для выступления в Совете и последующего ответа на вопросы членов следует предоставить до 90 минут. КУПВ отметил, что Совет внесет необходимые корректировки в порядок, изложенный в приложениях А и В к документу CCLM 107/4, по результатам проведенных Независимым председателем Совета консультаций.

### **V. Разное**

17. Других вопросов в рамках этого пункта повестки дня не обсуждалось.